

Reflexiones y propuestas para mejorar la competencia comunicativa

Ludivina Cantú Ortiz, Marco Antonio Cárdenas Nava,
María Eugenia Flores Treviño, Rosa Ma. Gutiérrez García,
Xochitl Magdalena Muñiz Gallardo

Editores

Primera edición, 2016

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

Rogelio G. Garza Rivera

Rector

Carmen del Rosario de la Fuente García

Secretaria General

Facultad de Filosofía y Letras

Ludivina Cantú Ortiz

Directora

José Javier Villarreal

Secretario de Producción Editorial

ISBN: 978-607-27-0644-6

“Todos los trabajos incluidos en esta publicación ha sido sometidos a un sistema de evaluación ciega, por una comisión internacional de pares”.

Prohibidas la reproducción y la transmisión total o parcial de esta obra en cualquier forma, ya sea electrónica o mecánica, incluso fotocopia o sistema para recuperar información, sin permiso de la institución responsable de la edición.

Impreso en México / Printed in Mexico

Reflexiones y propuestas para mejorar la competencia comunicativa

**Ludivina Cantú Ortiz / Marco Antonio Cárdenas Nava / María Eugenia Flores /
Rosa María Gutiérrez / Xóchitl Magdalena Muñiz Gallardo**

Presentación

María Eugenia Flores Treviño
Ludivina Cantú Ortiz

La lengua española y sus procesos de enseñanza-aprendizaje son una constante preocupación para los profesores de lengua, es por ello que la investigación en torno a este tema se mantiene viva, con el objetivo de aportar nuevo conocimiento que redunde en beneficio de ambas entidades del proceso educativo. Así pues, tanto profesores como investigadores dedican buena parte de su tiempo a la observación y análisis de su práctica docente y de los procesos de aprendizaje de sus estudiantes, lo que les permite compartir las prácticas exitosas que se han vivido en sus aulas, por un lado y, por otro, generar propuestas teóricas que redunden en beneficio de todos los que nos dedicamos a enseñar la lengua española.

Por su parte, las instituciones de educación superior tienen bajo su responsabilidad desarrollar la participación activa en una sociedad de conocimiento globalizado, y propiciar acciones que contemplen el diseño e implementación de estrategias de cooperación y de actividades de investigación interinstitucionales. Estas acciones contemplan, entre otras, las tareas de actualización docente en el área disciplinar y en su didáctica, así como actividades de formación continua para los estudiantes, las cuales deben redundar en resultados óptimos, acordes con los requerimientos del contexto sociocultural y educativo que corresponda.

En este sentido, desde la rama multidisciplinaria de las ciencias del lenguaje y su didáctica, un grupo de profesores de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Autónoma de Nuevo León ha venido realizando un esfuerzo para ofrecer este espacio de diálogo (tanto en forma física como escritural) con el propósito de que los especialistas nacionales e internacionales puedan compartir sus experiencias, conocimientos e inquietudes sobre los enormes problemas que la enseñanza de la lengua plantea en el sistema educativo. Es por

esta razón que se vuelve valioso el impulso recibido: vaya nuestra gratitud a la Directora de nuestra Facultad, la M.C. Ludivina Cantú Ortiz, por hacer eco de nuestras voces, y apoyarnos en la culminación de esta labor.

En el marco de los retos que presenta el contexto contemporáneo en el tema que nos convoca, el texto que ahora ponemos en sus manos está orientado a presentar ideas, reflexiones, propuestas y experiencias de entusiastas profesores e investigadores acerca de las problemáticas que surgen en la didáctica del español; pretendemos dar cuenta de los contextos socio-culturales que subyacen a tales comportamientos, llevar adelante estudios contrastivos entre las distintas metodologías para el estudio del español, contribuir al desarrollo de modelos teóricos alternativos que expliquen y describan los procesos metodológicos para hacer frente a los problemas que surgen en la enseñanza de la lengua materna, así como estimular el interés en el estudio del español como segunda lengua desde una perspectiva socio-cultural; dichas aportaciones pretenden mejorar las posibilidades de investigación y de enseñanza en las universidades e instituciones participantes. Para conseguir ese propósito se cuenta con las rigurosas y entusiastas aportaciones que en este documento se incluyen.

El volumen se organiza en dos apartados que encabezan destacados trabajos de dos distinguidas investigadoras: Amparo Tusón Valls (Universidad de Barcelona), quien ofrece una reflexión sobre el ámbito comunicativo en que se desenvuelven nuestros estudiantes, que va desde la oralidad espontánea al lenguaje académico, y Patricia Vargas Sandoval (Pontificia Universidad Católica de Valparaíso), quien discurre sobre la trascendencia del estudio gramatical en la enseñanza de lengua. Entre los trabajos considerados en la primera y segunda parte del libro, se encuentran estudios que abordan: la evaluación de las estrategias lingüístico-discursivas narrativas con que cuentan los alumnos luego de la educación básica, las competencias comunicativas de los profesores universitarios, el estudio del discurso docente y la práctica social del lenguaje; contenidos relacionados con el desarrollo de la lecto-escritura y con evaluaciones curriculares. Igualmente se ofrecen trabajos sobre creatividad en las aulas de LE y disponibilidad léxica. Además, existen

aportaciones acerca de la pragmática y la enseñanza, así como de aspectos primordiales en la enseñanza del español como LE. Estamos seguros que el texto será de gran utilidad para la labor que desempeñamos.

**LA DISPONIBILIDAD LÉXICA: ORIGEN, DESAFÍOS Y APLICACIONES
UN NUEVO CAMINO: LA INTERPRETACIÓN CULTURAL**

Mónica Muñoz Muñoz
Matilde Hernández Solís
Universidad Autónoma de Zacatecas

Hace casi un centenar de años surgió en Francia la disponibilidad léxica con el objetivo de registrar aquellos vocablos utilizados en contextos muy específicos. Así que el punto medular de la teoría se basó en la asociación por libre recuerdo, como lo explica el doctor Juan López Chávez, el método ha permitido mostrar el grado de espontaneidad de una palabra en la mente del individuo, a partir de estímulos llamados ‘centros de interés’.

En el mundo hispanico se han desarrollado dos líneas de investigación que a pesar de utilizar programas distintos para el procesamiento de los datos utilizan la misma fórmula matemática, la diseñada por Juan López Chávez y por Carlos Strassburguer Frías, que permite la ponderación de los vocablos que cada informante produce.

Así, en España existe el denominado Proyecto Panhispánico de Disponibilidad Léxica dirigido por Humberto López Morales, cuyos alumnos se han encargado de recoger el léxico disponible de diversas regiones de la península. En México, la teoría y el método de la disponibilidad léxica ha sido difundida y dirigida por Juan López Chávez, quien primero en la Universidad Nacional Autónoma de México y ahora en la Universidad Autónoma de Zacatecas ha estado muy cerca de las investigaciones del léxico disponible.

En el 2003 la Unidad Académica de Letras, de la Universidad Autónoma de Zacatecas, publicó *¿Qué te viene a la memoria? La disponibilidad léxica: teoría, métodos y aplicaciones*, de Juan López Chávez, obra que desde entonces sirvió como libro de cabecera en el área.

En nuestros días, otros libros como *Un modelo para la planificación de la enseñanza del vocabulario con fundamento en el léxico disponible de universitarios zacatecanos* (2012) y *Un modelo para la planificación de la enseñanza del vocabulario*

con fundamento en el léxico disponible de universitarios zacatecanos (2014), de Matilde Hernández, apoyan las investigaciones sobre el tema de la disponibilidad léxica que se encuentran evidenciadas en ponencias y memorias de congresos, pero especialmente en trabajos de tesis de licenciatura, de maestría y de doctorado.

Como parte de las aplicaciones del léxico disponible presentamos los resultados de la investigación *El léxico disponible en dos regiones de Zacatecas: una lectura a partir de la memética, la teoría de evolución cultural* que tuvo como marco principal la teoría de la disponibilidad léxica por ser un reflejo de la organización del mundo y la vida cotidiana en la mente de los individuos. El léxico disponible es parte fundamental del testimonio lingüístico de la cultura, si entendemos *cultura* como la transmisión de conocimientos útiles para la sobrevivencia y la interacción social (Cavalli-Sforza, 2007).

La investigación, que tuvo como hipótesis la manifestación de los memes en el léxico disponible, las unidades básicas de la transmisión de la cultura, comprobó que el vocabulario de dos regiones geográficas del estado de Zacatecas puede interpretarse a partir de las tradiciones culturales, a partir de la evolución memética, con base en las divergencias pero también en las coincidencias de la disponibilidad léxica.

Si la lengua es un producto histórico y si los vocablos son elementos fluctuantes en ella, ¿cómo es que la información que éstos transmiten subsiste diacrónicamente? Una de las respuestas puede estar en la memética. El léxico disponible tiene la ventaja de sostenerse en vocablos de alta frecuencia de aparición en la comunidad lingüística y —por lo tanto— de transmitir información altamente significativa en el grupo cultural que representa.

Si el léxico disponible es un producto de las asociaciones mentales, también es un producto de la comunidad, de la cultura, por lo que goza de una capacidad explicativa en la evolución de la misma, de manera que pudimos embonar la memética y la disponibilidad léxica. Si se toma en cuenta que el léxico disponible concentra el vocabulario de la cotidianidad y que, por lo tanto, su dominio es indispensable para la sobrevivencia y la comunicación del individuo, se convierte en información valiosa, digna de ser transmitida, como la memética lo propone.

Richard Dawkins llamó ‘meme’, a la unidad básica de la cultura, precisamente a aquella información digna de ser transmitida, que tiene, además, cierta complejidad como para provocar en el entorno efectos, los cuales pueden interpretarse como el ‘fenotipo’ de la biología, pero que nosotros podemos ejemplificar con actitudes, creencias o visiones de mundo. Sostenemos la hipótesis de que los vocablos del léxico disponible están organizados en bloques, en conglomerados semánticos, debido a que conforman memes, unidades de transmisión cultural básica, elementos de información indispensable en una comunidad lingüística.

Dentro de la metodología de disponibilidad léxica es conveniente el análisis del vocabulario a partir de las constelaciones semánticas; en un primer orden, éstas se componen por los núcleos léxicos de los cuales dependen otros vocablos, que conformarán en conjunto los conglomerados semánticos.

Desde luego, las palabras no aparecen en la mente del individuo de manera ordenada, por ejemplo, nombrando un hiperónimo y en seguida a todos sus hipónimos, puede argumentarse que su organización se parece mucho más a un zigzag que a una biblioteca ordenada y con clasificaciones exactas. De cualquier forma se trata de organización. El zigzag no es el caos, sino un orden distinto a la linealidad:

El vocabulario de un texto o de cierto tipo de textos forma conglomerados, analizables topológicamente (conglomerado es la correspondencia española del inglés *cluster*, un vocablo propio tanto de la astronomía como de los análisis estadísticos). Es decir que a partir de un vocablo que tomemos como principio de un análisis en conglomerados, veremos que el resto de los vocablos en el texto se reagrupa, formando ‘nubes’ o estructuras de significado (Lara, 2006).

Las constelaciones semánticas deben extraerse a partir de los índices de disponibilidad, como lo hizo Matilde Hernández en *Un modelo para la planificación de la enseñanza de vocabulario*:

Me he ceñido a los datos que ha arrojado el índice de disponibilidad léxica, pienso especialmente en el centro de interés 10, “La ciudad”, así se va haciendo casi

tangible un orden que lleva de espacios privados a espacios públicos con la aparición, en disponibilidad descendente, de los vocablos anclas ‘casa’ (1), ‘calle’ (2), ‘escuela’ (4), ‘parque’ (6), ‘iglesia’ (7), ‘tienda’ (8), ‘museo’ (10), ‘hospital’ (15).

Aunque existe orden en la aparición de los vocablos, también existen interferencias, pequeñas apariciones de voces ajenas al conglomerado semántico, que rompen la linealidad pero que permiten el retorno de la constelación léxica. Así funciona nuestra mente y estos ‘conglomerados semánticos’ o ‘constelaciones léxicas’ es precisamente lo que llamamos ‘meme’ en la teoría de la evolución cultural pues corroboran nuestra hipótesis de que las palabras contextualizadas semánticamente implican representaciones del mundo, además, cuando el léxico se analiza a partir de las constelaciones semánticas y del orden de aparición, del índice de disponibilidad léxica, nos damos cuenta de las coincidencias y divergencias entre las expectativas de un informante y otro, de las coincidencias y divergencias de la cultura.

Metodología

Los datos que interpretamos pertenecen a la investigación titulada *Variación léxica en los seis grados de primaria y los tres grados de secundaria de 198 localidades del estado de Zacatecas*, de María Matilde Beatriz Hernández Solís, en colaboración con Juan López Chávez, quienes en 2006 emprendieron la tarea de registrar el léxico disponible de toda la entidad federativa zacatecana, tomando en cuenta un habitante por cada mil de cada comunidad poblacional que en el censo del año 2000 haya tenido más de mil habitantes. De manera que, como el título lo refleja, se ha muestreado un total de 198 localidades, cuyos informantes cursan los niveles educativos de primaria, secundaria y preparatoria —nivel que, aunque no estaba contemplado inicialmente, se consignó en aquellas localidades donde existía—, es decir, los cuestionarios se aplicaron en los niveles de educación que ahora es obligatoria en el estado, exceptuando el preescolar. Debido a que la escolarización es un

sistema de transmisión cultural donde los contenidos programáticos no tienen divergencias explícitas, quisimos analizar su comportamiento, sin embargo, tuvimos claro que las voces con mayor índice de disponibilidad léxica son difícilmente enseñadas a partir de la actividad del alumno en el aula; se trata, en otras palabras, de vocablos importantes en la vida cotidiana cuyo manejo e inserción en redes léxicas refleja mucho más el entorno al que pertenecen los informantes que la escuela a la que asisten.

Como uno de nuestros objetivos fue analizar la evolución cultural a partir del contraste de zonas geográficas, conformamos nuestro corpus con base en dos áreas que se confrontaron: la ciudad capital de Zacatecas frente a las municipalidades del sur del estado que bordean la Sierra Madre Occidental, manejando un total de 2,744 informantes, 1,368 de la ciudad de Zacatecas y 1,376 de los municipios del sur del estado.

Así que una vez que se obtuvieron los listados de vocablos, por nivel educativo y zona geográfica se estuvo en posibilidades de realizar los diagramas finales para localizar los memes como constelaciones semánticas y tomando en cuenta el índice de disponibilidad léxica.

En el primer capítulo de la investigación, titulado ‘La lengua y el léxico desde la perspectiva histórico-cultural’, se reflexionó sobre las tres dimensiones en las que se realiza el lenguaje articulado: la biológica (universal), la histórica (lingüística) y la cognoscitiva (individual) para aterrizar en los estudios lingüísticos relacionados con la cultura y la construcción del pensamiento. De esta manera fue posible enmarcar la investigación en la llamada *lingüística cultural*, corriente que continúa la línea de investigación iniciada por Franz Boas en el siglo XIX, validada por Sapir y Whorf en el siglo XX, y justificada en nuestros días por la llamada lingüística cognitiva (Palmer, 2001). Después, el capítulo siguió con la explicación de conceptos clave *palabra* y *vocablo*, además de otros como *lexicología*, *léxico básico*, *léxico fundamental* y *léxico disponible*, de cuya teoría y método hablamos en el primer párrafo de esta comunicación.

El segundo capítulo, titulado “Léxico y mente: lingüística cognitiva” ahondó en las dimensiones cognoscitiva y neurológica de la lengua, que Eugenio Coseriu nombró *universal* e *individual* (Lara, 2006). Estas dos categorías se abordaron partiendo del paradigma cognitivo de los estudios del lenguaje, proponiendo el entendimiento de la

lengua como parte fundamental del procesamiento y conformación mental. La mirada del neurocientífico y lingüista cognitivo Ray Jackendoff resultó fundamental en este capítulo para entender la estructura de la mente, tema del que Noam Chomsky especuló hace décadas a través del generativismo. El segundo capítulo abordó también la organización léxica en el cerebro, debido a que es imprescindible dentro de la teoría de la disponibilidad léxica entender el vocabulario como un producto de las asociaciones mentales. También fue necesario incluir disertaciones sobre el origen de la mente y su plasticidad, a partir de la cual se explican las ideas complejas, los memes, las unidades básicas de información cultural que dieron cuenta del comportamiento del léxico disponible.

El tercer capítulo titulado “La memética, una teoría de evolución cultural” tuvo como objetivo la descripción de la teoría de los memes. Como primer punto fue necesario definir *cultura* como el conjunto de representaciones compartidas por un grupo humano, para reflexionar después sobre la posición de Richard Dawkins (1989), el creador de la memética que postula que el hombre es un ser guiado por las representaciones culturales, es decir, por influencias transmitidas y aprendidas de una generación a otra, para ser precisos: por los memes. Además se trataron los paradigmas básicos de la evolución biológica: *variación y selección natural*, a partir de los cuales se fundamenta la memética, que sostiene que así como el ADN es por excelencia el material de transmisión genética, en la evolución cultural son los memes los elementos básicos en la evolución y transmisión de la cultura. Después de acercar al lector al concepto de meme, el tercer capítulo trató las relaciones de la teoría memética con otros tópicos como las relaciones entre memes, lengua y mente.

El cuarto capítulo, ‘Los memes en el léxico disponible’, consistió en la interpretación de las constelaciones semánticas como memes. Las primeras páginas justificaron el análisis memético a partir de los conglomerados semánticos. Después se presentaron de manera ordenada los 16 centros de interés, que se acompañaron en primera instancia de los resultados cuantitativos. Allí comenzó la interpretación. En seguida se analizó el comportamiento cualitativo de cada centro y se adjuntan 6 diagramas, cada uno de los cuales corresponde a las constelaciones semánticas encontradas a partir del primer estímulo: la enunciación del centro de interés.

La lingüística cognitiva y —por lo tanto— la lingüística cultural, dentro de las cuales enmarcamos nuestra investigación implican aproximaciones holísticas a fenómenos como el lenguaje y particularmente al del léxico disponible.

El léxico disponible es más que el simple inventario o la enumeración de una parte del total de voces de la lengua, es resultado de un proceso de categorización que ‘no puede reducirse al establecimiento de condiciones necesarias y suficientes establecidas en la lógica aristotélica sino que hay que contemplar el contínuum en la base de la categorización’.

El hecho de que, desde la lingüística cognitiva, las categorías no tengan límites precisos se comprueba fácilmente en la metodología de la disponibilidad léxica en el momento de la captura y limpieza de datos; en la hechura y organización de las constelaciones semánticas sucede lo mismo. El enorme grado de coincidencia (en la categorización que implican los resultados de la disponibilidad léxica, encontrado a partir de la edad, la clase social o el grupo cultural al que pertenecen los informantes) fue una oportunidad para tratar de validar y aplicar la hipótesis de los memes.

La justificación del análisis mediante las constelaciones semánticas se justifica además si se toman en cuenta las aportaciones de Andrew Radford (2010) y de Steven Pinker (2009), el primero considera que las relaciones entre palabras constituyen unidades de significación que están en conjuntos mayores, denominados núcleos semánticos, mientras que en *El instinto del lenguaje*, Pinker propone que cada vocablo es una unidad cuantificable y referencial que busca asociarse y formar redes que contribuyan al orden del léxico en la mente.

Por ejemplo, en el centro de interés 09, “La naturaleza”, en nuestros resultados del nivel primaria de la ciudad de Zacatecas, encontramos en la posición número cuatro el vocablo ‘animal’, a partir del cual se desprende en la posición 8, ‘perro’; en las posiciones 12 y 14, ‘caballo’ y ‘gato’; mientras que ‘vaca’ se registra en la posición 15; todas las voces tienen en común que son animales domésticos. La misma constelación puede analizarse en el sur de Zacatecas, en el mismo nivel educativo, donde ‘animal’ está en la misma posición, la 4, pero ‘perro’ aparece en la 10, ‘gato’ en la 19, mientras que ‘caballo’ se encuentra hasta la 31. En la secundaria del sur de Zacatecas, ‘perro’ y ‘gato’ se han desplazado hasta las

posiciones 32 y 33, y ‘caballo’ hasta la 56, a diferencia de la muestra de los estudiantes de secundaria de la ciudad de Zacatecas, donde ‘perro’ sigue ocupando la posición 9 y ‘gato’ la 12, lugares muy similares a los del nivel primaria pero francamente distintos en comparación con sus iguales del sur de Zacatecas. En el bachillerato del sur de Zacatecas ‘animal’ está en la posición 2, ‘perro’ en la 19, ‘gato’ en la 22, ‘vaca’ en la 48 y ‘caballo’ en la 62, mientras que en el mismo nivel de la capital del estado las posiciones son: ‘animal’ en la 11, ‘perro’ en la 19, ‘gato’ en la 27, ‘vaca’ en la 50. Así, de acuerdo con el análisis posicional, hay un mismo vocablo nuclear con una posición similar en los niveles de primaria y secundaria, pero con resultados notablemente divergentes en el bachillerato. ¿Será porque los memes se han alterado, han sido distintos en la medida en que el individuo ha ido creciendo, confrontándose a nuevos intereses culturales? Quizá. Debe haber una razón para que las mentes de individuos encuestados en las mismas condiciones educativas y técnicas, además de ser pertenecientes a una misma generación, realicen asociaciones tan distintas posicionalmente pero, al mismo tiempo, tan similares en las voces registradas.

Así que la categorización o nominación y clasificación del mundo implica más que simples relaciones, implica existencias. Debemos preguntarnos hasta qué punto las coincidencias y diferencias de actuación de las constelaciones semánticas pueden justificarse con los argumentos de la teoría memética. Ya hemos dicho que una palabra simple no puede ser un meme. Y si estamos de acuerdo en que el léxico mental está organizado mediante conjuntos que sirven para sostener y definir el significado de una palabra en particular, hemos de aceptar que estos conglomerados o constelaciones son unidades de representación fundamentales, unidades de transmisión cultural, memes en la terminología de Richard Dawkins (1989), a ello obedeció la argumentación de la investigación doctoral.

Los resultados del léxico disponible nos demostraron cómo la memoria sigue esquemas, patrones mentales, caminos muy similares entre los individuos; sin embargo, también comprobamos las diferencias: el conocimiento se valora de distinta manera entre las diferentes comunidades lingüísticas, de eso trata la evolución cultural. Durante el análisis de los datos a través de las constelaciones semánticas comprobamos que existe mayor coincidencia entre los memes, entre las constelaciones semánticas, al tomar en

cuenta la variable diatópica de nuestro universo de datos, lo que permite el alcance de nuestros objetivos. El primero de nuestros postulados consistió en la comprobación de la teoría de los memes a partir de los resultados del léxico disponible; el segundo tuvo como objetivo interpretar los datos de manera diatópica para observar los comportamientos mentales de los informantes del sur de Zacatecas frente a los de la ciudad capital, en el entendido de que habríamos de encontrar divergencias notables, situación que también corroboramos.

Después del análisis cuantitativo y cualitativo de los centros de interés llegamos a una primera consideración: existen centros de interés cuyo comportamiento comprueba la divergencia cultural, memética, entre los dos principales conjuntos de nuestra muestra, sin embargo hay otros a partir de los cuales se puede deducir que el sur de Zacatecas y la ciudad capital son producto de una misma tradición memética, pues su comportamiento no refleja variaciones diatópicas. Desde luego, no esperábamos que el contraste fuese absoluto, desde el inicio de nuestra investigación nos propusimos analizar más que ‘culturas’, microzonas culturales, por lo que es totalmente natural encontrar que ambas zonas tienen una misma configuración mental básica.

Como ejemplo diremos que el centro de interés 05, “Alimentos: comidas y bebidas”, ocupa un lugar primordial en la interpretación de la cultura puesto que la historia de la alimentación de los pueblos se hace presente. En el origen de las constelaciones, de manera inmediata al estímulo principal, se consignaron las voces que abren los memes en el siguiente orden: bebidas, cereales, frutas y verduras y —por último— antojitos y carnes. Es cierto que la mayor cantidad de voces se relaciona con antojitos mexicanos, ninguna otra constelación en cualquiera de las dos zonas es mayor, pero también es cierto que tienen un índice de disponibilidad léxica menor a las constelaciones que mencionamos primero. La información mental y cultural es clara: la dieta debe ser completa. Nuevamente no encontramos diferencias significativas entre las dos zonas geográficas, en cambio, sí advertimos grandes coincidencias, como el gusto por comidas de origen estadounidense e italiano. Se trata, por lo tanto, de un centro cuya memética tiene que ver más con la cultura mexicana que con las microculturas; las voces que podrían hablar de culturas regionales al interior de Zacatecas como entidad federativa, tales como ‘reliquia’, ‘temachaca’,

‘pitahaya’ o ‘pacholes’, no se registran antes del 75% de frecuencia acumulada. La cultura dominante en el país y en el mundo se impone, en franco detrimento de las microculturas.

El centro de interés 13, “Los animales” unió a nuestros informantes a partir de la variable diatópica, es decir, hay un claro comportamiento de los memes que tiene mayores coincidencias exactas si se toma en cuenta a qué zona geográfica pertenece el informante. Por ejemplo, mientras que ‘alacrán’ aparece en el segundo lugar de la constelación de insectos, en los tres conjuntos del sur, en la ciudad de Zacatecas sólo aparece en una posición periférica del nivel bachillerato. Es decir, en el sur el vocablo mantiene un índice de disponibilidad léxica superior porque se trata de una información básica para quienes viven en dicha zona; la mente trabaja tal conocimiento con mayor premura porque entre los informantes del sur no puede existir el lujo de ignorarla.

Al inicio de nuestra investigación hicimos hincapié, citando a Luis Fernando Lara, en que de los elementos de la lengua, el léxico se caracteriza por estar relacionado directamente con los usos y las tradiciones de la comunidad lingüística; al término de la misma nos convencimos de que el léxico es un elemento clave en las relaciones entre lengua y cultura. Por otro lado, la memética y la teoría de la disponibilidad léxica pueden conjuntarse para lograr que nos acerquemos al complejo mundo de la transmisión cultural, que incluye las relaciones todavía indiscernibles entre *lengua, mente y cultura*.

En general, nuestros resultados han sido relativos, las hipótesis se cumplen parcialmente puesto que no existe regularidad ni exactitud del comportamiento memético. Las dos zonas zacatecanas comparten en su mayoría los caminos mentales que abre la metodología de la disponibilidad léxica, sin embargo, en el comportamiento de algunas constelaciones semánticas —de memes, decimos nosotras— existe una indiscutible coincidencia entre los informantes tomando en cuenta la variable diatópica. Los resultados, por lo tanto, son irregulares e indefinidos, pero, ¿acaso no son así el conocimiento, la cultura, la mente humana y la lengua?

Bibliografía

- Cavalli-Sforza, L. (2007). *La evolución cultural*. Barcelona: Anagrama.
- Croft, W., y Cruse, A. (2008). *Lingüística cognitiva*. Madrid: Akal.
- Cortez, G. (2013). *La lección lexical como propuesta de enseñanza de vocabulario a estudiantes de primer año de licenciatura de la Universidad Autónoma de Zacatecas*. México: Tlacuilo/Universidad Autónoma de Zacatecas.
- Damasio, A. (1996). *El error de Descartes*. Barcelona: Crítica.
- Dawkins, R. (1982). *The Extended Phenotype*. Oxford: Oxford University Press.
- Dawkins, R. (1989). *El gen egoísta*. Barcelona: Salvat.
- Dennett, D. (1995). *La conciencia explicada*. Barcelona: Paidós.
- Distin, K. (2005). *El meme egoísta*. España: Buridán.
- Donald, M. (1991). *Origins of the Modern Mind. Three Stages in the Evolution of Culture and Cognition*. Cambridge: Harvard University Press.
- Hernández, M. (2012). *Un modelo para la planificación de la enseñanza del vocabulario con fundamento en el léxico disponible de universitarios zacatecanos*, Zacatecas: Universidad Autónoma de Zacatecas-Tlacuilo.
- Hernández, M. (2014). *De la palabra al vocablo hay un buen trecho. Disponibilidad léxica de estudiantes de primaria de la ciudad de Zacatecas*. México; Chiquihuite/Universidad Autónoma de Zacatecas.
- Jackendoff, R. (2010). *Fundamentos del lenguaje: mente, significado, gramática y evolución*. México: FCE.

Lara, L. F. (2006). *Curso de lexicología*. México: Colegio de México.

Lara, L. F. (2009). *Lengua histórica y normatividad*. México: Colegio de México.

López Chávez, Juan, (2003). *¿Qué te viene a la memoria? La disponibilidad léxica: teoría, métodos y aplicaciones*. Zacatecas: Universidad Autónoma de Zacatecas.

Muñoz, M. (2014). *El léxico disponible en dos regiones de Zacatecas. Una lectura a partir de la mémética, la teoría de la evolución cultural*. Zacatecas: Taberna Libraria Editores.

Palmer, G. (2001). *Lingüística cultural*. Madrid: Alianza Editorial.

Pinker, S. (2009). *El instinto del lenguaje*. Madrid: Alianza Editorial.

Radford, W. (2010). *Introducción a la lingüística*. Sevilla: Akal.

ÍNDICE

Presentación	3
María Eugenia Flores Treviño	
Ludivina Cantú Ortiz	
<i>PRIMERA PARTE</i>	
1 HABLAR Y ESCRIBIR EN EL AULA: DE LA ORALIDAD ESPONTÁNEA AL LENGUAJE ACADÉMICO	7
Amparo Tusón Valls	
2 LA COMPETENCIA COMUNICATIVA DE LOS PROFESORES UNIVERSITARIOS	24
Ludivina Cantú Ortiz	
Xóchitl Magdalena Muñiz Gallardo	
Marco Antonio Cárdenas Nava	
3 TRES ESTRATEGIAS DE INTERVENCIÓN EN: LECTO-ESCRITURA, COMPRESIÓN AUDITIVA Y ESTRUCTURAS DE LA LENGUA ORAL	37
María Eugenia Flores Treviño	
Armando González Salinas	
Manuel Santiago Herrera Martínez	
María Dolores Hernández Rodríguez	
4 DESARROLLO DE ESTRATEGIAS LINGÜÍSTICO-DISCURSIVAS NARRATIVAS: LO LOGRADO O NO DURANTE LA EDUCACIÓN BÁSICA	51
Luisa Josefina Alarcón Neve	
5 ALGUNAS ESTRATEGIAS PARA LA ESCRITURA EN EDUCACIÓN SUPERIOR: PENSAR, ORGANIZAR, ESCRIBIR Y CORREGIR	77
Dalina Flores Hilerio	
6 POSTMÉTODO Y ENFOQUES COMUNICATIVOS. HACIA NUEVAS PERSPECTIVAS EN LA DIDÁCTICA DE LAS LENGUAS	90
Carlos González Di Pierro	
7 COMPETENCIAS DE LOS LECTORES Y LOS ESQUEMAS SECUENCIALES	114
Silvia Verónica Valdivia Yábar	
8 PERFECCIONAMIENTO DE LA PRÁCTICA DE LA ESCRITURA Y LA LECTURA DESDE UN ENFOQUE COMUNICATIVO	135
María Eugenia Flores Treviño	
9 REFLEXIÓN Y PERCEPCIÓN DEL DISCURSO DOCENTE EN LA CLASE DE ESPAÑOL	149
Dalia Reyes Valdés	

10	TEJIENDO LA MEMORIA. CURSO DE REDACCIÓN PARA LOS ADULTOS MAYORES EN LA UANL	168
	Manuel Santiago Herrera Martínez	
11	¿QUÉ TAN COMUNICATIVAS SON LAS ACTIVIDADES DE ENSEÑANZA DE LA ESCRITURA PROPUESTAS EN UN CURRÍCULUM?	185
	Gilberto B. Aranda Cervantes	
12	LA LECTURA Y LA COMPRESIÓN DE TEXTOS COMO ESTRATEGIA PARA LA ELABORACIÓN DE LOS TEXTOS ACADÉMICOS EN LA UNIVERSIDAD	211
	Tzitel Pérez Aguirre	

SEGUNDA PARTE

1	LA IMPORTANCIA DE LA GRAMÁTICA EN LA LENGUA	223
	Patricia E. Vargas Sandoval	
2	PEDIR DISCULPAS/PERDÓN COMO ACTO COMUNICATIVO EN LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL	233
	Armando González Salinas	
3	ENFOQUES CRÍTICOS A LA COMPETENCIA COMUNICATIVA: EL USUARIO DE UNA LENGUA EXTRANJERA Y SU PROPIA VOZ	251
	Gerrard Mugford Fowler	
	Jesús Omar Serrano	
4	LA DISPONIBILIDAD COMO HERRAMIENTA EN LA ENSEÑANZA DE LA LITERATURA EN LA LICENCIATURA EN LETRAS	269
	Matilde Beatriz Hernández Solís	
	Gabriela Cortez Pérez	
	Mónica Muñoz Muñoz	
5	AUTOCORRECCIÓN DE LA PRONUNCIACIÓN DEL FRANCÉS: PARA UNA ADQUISICIÓN INTEGRAL DE LA COMPETENCIA COMUNICATIVA	288
	Orlando Valdez Vega	
6	COMPETENCIA PRAGMÁTICA: DESARROLLO DE PATRONES EN LAS DISCULPAS	316
	Elizabeth Flores Salgado	
	Gaspar Ramírez Cabrera	
	Alma Alicia Peralta Aguillón	
7	AUTORES Y AUTORAS DE OBRAS LITERARIAS MÁS DISPONIBLES EN EGRESADOS DE LA UNIDAD ACADÉMICA DE LETRAS, UN SEGUNDO CORPUS	334
	Gabriela Cortez Pérez	

	Martha Cecilia Acosta Cadengo	
	Diana Villagrana Ávila	
8	LA INTERPRETACIÓN DE TEXTOS COMO PRÁCTICA COTIDIANA	349
	Tzitel Pérez Aguirre	
	José Luis Martínez Canizales	
9	EXPRESAR LA FE: PROPUESTA COMUNICATIVA CON ESTUDIANTES EXTRANJEROS PARA LA REDACCIÓN EN CLASE DE LITERATURA	358
	Julio Hernández Maldonado	
10	LA DISPONIBILIDAD LÉXICA: ORIGEN, DESAFÍOS Y APLICACIONES. UN NUEVO CAMINO: LA INTERPRETACIÓN CULTURAL	369
	Mónica Muñoz Muñoz	
	Matilde Hernández Solís	
11	PRÁCTICAS CREATIVAS EN EL AULA DE LENGUA EXTRANJERA	381
	André Briand	
	Gabriela Elizondo	
12	LA DISPONIBILIDAD LÉXICA, UNA PROPUESTA DE MEDICIÓN DE LOS AUTORES MÁS DISPONIBLES DE LOS ALUMNOS DE LA UNIDAD ACADÉMICA DE LETRAS	401
	Gabriela Cortez Pérez	
	María Matilde Beatriz Hernández Solís	
	Mónica Muñoz Muñoz	

La lengua española y sus procesos de enseñanza-aprendizaje son una constante preocupación para los profesores de lengua, lo que ha propiciado que los investigadores se planteen importantes dudas sobre los cambios metodológicos en torno a esta problemática, que han tratado de resolver desde la diversidad de perspectivas teóricas, por lo que es posible encontrar propuestas explicadas desde la lingüística, la pedagogía, la psicología, la sociología, la biología, entre otras disciplinas; lo que ha generado un enorme caudal bibliográfico en torno a la didáctica de la lengua.

Reflexiones y propuestas para mejorar la competencia comunicativa viene a formar parte de esta larga tradición, y responde a uno de los propósitos de la Sociedad de Profesores de Humanidades y de Investigadores en la Enseñanza del Español (SOPHIEE), cuyos investigadores son, fundamentalmente, quienes participan aquí, así como a los objetivos del I Congreso Internacional sobre Problemas de la Enseñanza del Español (XI Encuentro sobre Problemas de la Enseñanza del Español en México. “Dra. Marina Arjona Iglesias”), que se celebró en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Autónoma de Nuevo León.

